

ПРИНЯТ

Постановлением Межпарламентской
Ассамблеи государств - участников
Содружества Независимых Государств

Санкт-Петербург
2 ноября 1996 года

Рекомендательный законодательный акт

"Об авторском праве и смежных правах"

Раздел 1. Общие положения

Статья 1. Предмет регулирования рекомендательного законодательного акта

Настоящий рекомендательный законодательный акт регулирует отношения, возникшие в связи с созданием и использованием произведений науки, литературы и искусства (авторское право), постановок, исполнений, фонограмм, передач организаций эфирного и кабельного вещания (смежные права).

Статья 2. Законодательство государств - участников СНГ об авторском праве и смежных правах

Законодательство обо авторском праве и смежных правах состоит из положений гражданских кодексов государств - участников СНГ, национальных законов, других нормативных актов обо авторском праве и смежных правах.

Статья 3. Международные договоры

Если международным договором, в котором участвует государство СНГ, установлены иные правила, чем те, которые содержатся в национальном законодательстве, то применяются правила международного договора.

Статья 4. Основные понятия

Для целей настоящего рекомендательного законодательного акта указанные ниже термины имеют следующее значение:

автор - физическое лицо, творческим трудом которого создано произведение:

аудиовизуальное произведение - это произведение, состоящее из зафиксированной серии связанных между собой кадров (со звуковым сопровождением либо без него) и предназначенное для зрительного и слухового (в случае звукового сопровождения) восприятия с помощью соответствующих технических устройств: аудиовизуальные произведения включают в себя кинематографические произведения и все произведения, выраженные средствами, аналогичными кинематографии; теле-, видеофильмы, слайдфильмы и другие формы независимо от способа их первоначальной или последующей фиксации;

база данных - объективная форма представления и организации совокупности данных, систематизированных таким образом, чтобы эти данные могли быть найдены и обработаны с помощью ЭВМ;

воспроизведение произведения - изготовление одного или более экземпляров произведения или его части на любом материальном носителе, в том числе в форме звуко- и видеозаписи; введение произведения во внутреннюю или внешнюю память ЭВМ также является воспроизведением;

воспроизведение фонограммы - изготовление одного либо более экземпляров фонограммы или ее части на любом материальном носителе;

декомпилирование программы для ЭВМ - преобразование объективного кода программы в ее исходный текст;

запись – фиксация звуков либо изображений с помощью технических средств в какой-либо материальной форме, позволяющей осуществлять их неоднократное восприятие, воспроизведение или сообщение;

изготовитель аудиовизуального произведения – физическое или юридическое лицо (лица), взявшее на себя инициативу и ответственность за изготовление такого произведения; при отсутствии доказательств иного изготовителем аудиовизуального произведения признается лицо, имя или наименование которого обозначены на этом произведении обычным способом;

изготовитель фонограммы – физическое или юридическое лицо (лица), взявшее на себя инициативу и ответственность за первую звуковую запись какого-либо исполнения или иных звуков; при отсутствии доказательств иного изготовителем фонограммы признается лицо, имя или наименование которого обозначены на этой фонограмме либо на содержащем ее футляре обычным способом;

исполнение – представление произведения, фонограммы, исполнения, постановки посредством игры, декламации, пения, танца в живом исполнении или с помощью каких-либо технических средств (теле-, радиовещания, кабельного телевидения и других технических средств); показ кадров аудиовизуального произведения в их последовательности (со звуковым сопровождением либо без него):

исполнитель – актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое играет роль, поет, читает, декламирует, играет на музыкальном инструменте или каким-либо иным образом исполняет произведения литературы или искусства (в том числе эстрадный, цирковой или кукольный номер), а также режиссер-постановщик спектакля и дирижер;

интеллектуальная собственность – то, что является собственностью на объектированные результаты творческой деятельности;

исключительное право – имущественное право автора или обладателя смежных прав на использование произведения, исполнения, фонограммы, передачи любым способом по своему усмотрению в течение срока, установленного настоящим Законом;

контрафактные экземпляры – экземпляры произведения или фонограммы, изготовление или распространение которых влечет за собой нарушение авторских и смежных прав, а также экземпляры охраняемых в государствах СНГ в соответствии с настоящим модельным Законом произведений и фонограмм, импортируемых без согласия обладателей авторских и смежных прав в страны Содружества из государств, в которых эти произведения и фонограммы никогда не охранялись или перестали охраняться;

неисключительное право – право, когда, одновременно с обладателем авторского права и смежных прав другое лицо может использовать произведение, имея на то соответствующее разрешение автора, кроме случаев, установленных настоящим Законом;

обнародование произведения – осуществленное с согласия автора действие, которое впервые делает произведение доступным для всеобщего сведения путем его опубликования, публичного показа, публичного исполнения, передачи в эфир или иным способом;

опубликование (выпуск в свет) – выпуск в обращение экземпляров произведения, фонограммы с согласия автора произведения, изготовителя фонограммы в количестве, достаточном для удовлетворения разумных потребностей публики исходя из характера произведения, фонограммы;

передача в эфир – сообщение произведений, фонограмм, исполнений, постановок, передач организаций эфирного и кабельного вещания для всеобщего сведения (включая показ или исполнение) посредством их передачи по радио или телевидению, в том числе через спутники (за исключением кабельного телевидения). При передаче произведений, фонограмм, исполнений, постановок, передач организаций эфирного и кабельного вещания в эфир через спутник под "передачей в эфир" понимается прием сигналов с наземной станции на спутник и передача сигналов со спутника, посредством которых произведение, фонограмма, исполнение, постановка, передачи организаций эфирного и кабельного вещания могут быть доведены до всеобщего сведения независимо от фактического приема их публикой;

передача организации эфирного и кабельного вещания – передача, созданная самой организацией эфирного и кабельного вещания, а также по

ее заказу и за счет ее средств – другой организацией;

показ произведения – демонстрация оригинала или экземпляра произведения непосредственно либо на экране с помощью пленки, диапозитива, телевизионного кадра или посредством каких-либо других технических средств, а также демонстрация отдельных кадров аудиовизуального произведения без соблюдения их последовательности;

последующая передача в эфир – последующая передача в эфир ранее переданных в эфир произведений, фонограмм, исполнений, постановок, передач организаций эфирного и кабельного вещания;

программа для ЭВМ – объективная форма представления совокупности команд и данных, предназначенных для функционирования ЭВМ и других компьютерных устройств с целью получения определенного результата, включая подготовительные материалы, полученные в ходе разработки программы для ЭВМ, и порождаемые ею аудиовизуальные отображения;

произведение декоративно-прикладного искусства – двухмерное или трехмерное произведение искусства, перенесенное на предметы практического пользования, включая произведение художественного промысла или произведение, изготовленное промышленным способом;

публичный показ, публичное исполнение или сообщение для всеобщего сведения – любой показ, исполнение или сообщение произведений, фонограмм, исполнений, постановок, передач организаций эфирного и кабельного вещания непосредственно либо с помощью каких-либо технических средств в месте, открытом для свободного посещения, или в месте, где присутствуют лица, не являющиеся членами семьи, независимо от того, воспринимаются ли произведения, фонограммы, исполнения, постановки, передачи организаций эфирного и кабельного вещания в месте их сообщения или в другом месте одновременно с сообщением произведений, фонограмм исполнений, постановок, передач организаций эфирного и кабельного вещания;

режиссер-постановщик спектакля – лицо, осуществившее постановку театрального, циркового, кукольного, эстрадного или иного спектакля (представления);

репродуцирование (репрографическое воспроизведение) – факсимильное воспроизведение в любых размерах и форме одного либо более экземпляров оригиналов или копий письменных и других графических произведений путем фотокопирования или с помощью каких-либо других технических средств, кроме издания; репрографическое воспроизведение не включает в себя хранение или воспроизведение указанных копий в электронной (включая цифровую), оптической или иной машиночитаемой форме;

сообщать для всеобщего сведения по кабелю – сообщать произведение, фонограмму, исполнение, постановку, передачи организаций эфирного и кабельного вещания для всеобщего сведения посредством кабеля, проводов, оптического волокна или других аналогичных средств;

сообщать – показывать, исполнять, передавать в эфир или совершать любое иное действие (за исключением распространения экземпляров произведения или фонограммы), посредством которого произведения, фонограммы, постановки, передачи организаций эфирного и кабельного вещания становятся доступными для слухового либо зрительного восприятия независимо от их фактического восприятия публикой;

уполномоченный орган – государственный орган, полномочия которого в сфере государственного регулирования отношений, связанных с осуществлением прав авторов и обладателей смежных прав, определяются национальными законодательными актами государств – участников СНГ;

фонограмма – любая исключительно звуковая запись исполнений или иных звуков;

экземпляр произведения – копия произведения, изготовленная в любой материальной форме;

экземпляр фонограммы – копия фонограммы на любом материальном носителе, изготовленная непосредственно либо косвенно с фонограммы и включающая все или часть звуков, зафиксированных в этой фонограмме.

Раздел II. Авторское право

Глава 1. Объекты авторского права

Статья 5. Сфера действия авторского права

1. В соответствии с настоящим рекомендательным законодательным актом авторское право распространяется на произведения, обнародованные или необнародованные, но находящиеся в какой-либо объективной форме:

а) на территории государств СНГ, независимо от гражданства авторов и их правопреемников;

б) за пределами государств СНГ, и признается за авторами – гражданами государств СНГ и их правопреемниками;

в) за пределами государств СНГ, и признается за авторами (их правопреемниками) – гражданами других государств – в соответствии с международными договорами.

2. Произведение считается опубликованным, если в течение 30 дней после даты первого опубликования за пределами государства Содружества оно было опубликовано на территории государства – участника СНГ.

3. При предоставлении на территориях государств Содружества охраны произведению в соответствии с международными договорами автор произведения определяется по закону страны, где имело место действие или событие, послужившее основанием для обладания авторскими правами.

Статья 6. Объект авторского права

1. Авторское право распространяется на произведения науки, литературы и искусства, являющиеся результатом творческой деятельности, независимо от назначения и достоинства произведения, а также способа его выражения.

2. Авторское право распространяется как на обнародованные, так и на необнародованные произведения, находящиеся в какой-либо объективной форме:

письменной (рукопись, машинопись, нотная запись и так далее);

устной (публичное произнесение, публичное исполнение и так далее);

звуко- или видеозаписи (механической, магнитной, цифровой, оптической и так далее);

изображения (рисунок, эскиз, картина, план, чертеж, кино-, теле-, видео- или фотокадр и так далее);

объемно-пространственной (скульптура, модель, макет, сооружение и так далее);

других формах.

3. Часть произведения (включая его название), которая обладает признаками, указанными в пункте 1 настоящей статьи, и может использоваться самостоятельно, является объектом авторского права.

4. Авторское право не распространяется на собственно идеи, принципы, методы, процессы, системы, способы, концепции, сообщения о событиях и фактах, лежащие в основе охраняемых авторским правом произведений.

5. Авторское право на произведение не связано с правом собственности на материальный объект, в котором произведение выражено.

Передача права собственности или права владения каким-либо материальным объектом сама по себе не влечет передачи каких-либо авторских прав на произведение, выраженное в этом объекте за исключением, предусмотренным статьей 17 настоящего акта.

Статья 7. Произведения, являющиеся объектами авторского права

1. Объектами авторского права являются:

литературные и литературно-художественные произведения (книги, брошюры и другие письменные произведения); научные, учебные и публицистические произведения; программы для ЭВМ и базы данных, речи, лекции, доклады, обращения, проповеди и так далее;

драматические и музыкально-драматические произведения, сценарные произведения;

хореографические произведения и пантомимы;

музыкальные произведения с текстом и без текста;

аудиовизуальные произведения (кино-, теле- и видеофильмы и программы, слайдфильмы, диафильмы и другие кино- и телепроизведения);

произведения живописи, скульптуры, графики, дизайна, графические рассказы, комиксы и другие произведения изобразительного искусства;

произведения декоративно-прикладного и сценографического искусства;

произведения архитектуры, градостроительства и садово-паркового

искусства;

фотографические произведения и произведения, полученные способами, аналогичными фотографии;

географические, геологические и другие карты, планы, эскизы и пластические произведения, относящиеся к географии, топографии и другим наукам;

другие произведения.

2. Охрана программ для ЭВМ распространяется на все виды программ, включая все прикладные программы и операционные системы, которые могут быть выражены на любом языке и в любой форме, включая исходный текст и объектный код.

3. К объектам авторского права также относятся: производные произведения, такие, как переводы и обработки, аннотации, рефераты, резюме, обзоры, инсценировки, музыкальные аранжировки и другие переработки произведений науки, литературы и искусства;

сборники, такие, как энциклопедии, антологии, базы данных и другие составные произведения, представляющие собой по подбору или расположению материалов результат творческого труда.

Производные произведения и сборники охраняются авторским правом независимо от того, являются ли объектами авторского права произведения, на которых они основаны или которые они включают.

Статья 8. Произведения, не являющиеся объектами авторского права
Не являются объектами авторского права:

официальные документы (законы, судебные решения, иные тексты законодательного, административного и судебного характера), а также их официальные переводы;

государственные символы и знаки (флаг, герб, гимн, ордена, денежные знаки и иные государственные символы и знаки);

произведения народного творчества;

сообщения информационного характера о событиях и фактах.

Статья 9. Возникновение авторского права. Презумпция авторства

1. Авторское право на произведение науки, литературы и искусства возникает в силу факта его создания. Для возникновения и осуществления авторского права не требуется регистрация произведения, иное специальное оформление произведения или соблюдение каких-либо формальностей.

Обладатель исключительных авторских прав для оповещения о своих правах вправе использовать знак охраны авторского права, который помещается на каждом экземпляре произведения и обязательно состоит из трех элементов:

латинской буквы "С" в окружности: С ;

имени (наименования) обладателя исключительных авторских прав;

года первого опубликования произведения.

Автор вправе регистрировать свое произведение путем депонирования, нотариального заверения и другими способами.

2. При отсутствии доказательств иного автором произведения считается лицо, указанное в качестве автора на оригинале или экземпляре произведения.

3. При опубликовании произведения анонимно или под псевдонимом (за исключением случая, когда псевдоним автора не оставляет сомнения в его личности) издатель, имя или наименование которого обозначено на экземпляре произведения, при отсутствии доказательств иного считается представителем автора в соответствии с настоящим законом и в этом качестве имеет право защищать права автора и обеспечивать их осуществление.

Настоящее положение будет действовать до тех пор, пока автор такого произведения не раскроет свою личность и не заявит о своем праве авторства на произведение.

Статья 10. Соавторство

1. Авторское право на произведение, созданное совместным творческим трудом двух либо более лиц (соавторство), принадлежит соавторам совместно независимо от того, образует ли такое произведение одно неразрывное целое или состоит из частей, каждая из которых имеет самостоятельное значение.

Часть произведения признается имеющей самостоятельное значение, если она может быть использована независимо от других частей этого

произведения.

Каждый из соавторов вправе использовать созданную им часть произведения, имеющую самостоятельное значение, по своему усмотрению, если иное не предусмотрено соглашением между ними.

2. Право на использование произведения в целом принадлежит соавторам совместно.

Взаимоотношения соавторов могут определяться соглашением между ними.

Если произведение соавторов образует одно неразрывное целое, то ни один из соавторов не вправе без достаточных на то оснований запретить использование произведения.

Статья 11. Авторское право составителей сборников и других составных произведений

1. Автору сборника и других составных произведений (составителю) принадлежит авторское право на осуществленный им подбор или расположение материалов, представляющий результат творческого труда (составительство).

Составитель пользуется авторским правом при условии соблюдения им прав авторов каждого из произведений, включенных в составное произведение.

Авторы произведений, включенных в составное произведение, вправе использовать свои произведения независимо от составного произведения, если иное не предусмотрено авторским договором.

Авторское право составителя не препятствует другим лицам осуществлять самостоятельный подбор или расположение тех же материалов для создания своих составных произведений.

2. Лицу, выпускающему в свет энциклопедии, энциклопедические словари, периодические и продолжающиеся сборники научных трудов, газеты, журналы и другие периодические издания, принадлежат исключительные права на использование таких изданий в целом. Это лицо вправе при любом использовании таких изданий указывать свое имя (наименование) или требовать такого указания.

Авторы произведений, включенных в такие издания, сохраняют исключительные права на использование своих произведений независимо от издания в целом.

Статья 12. Авторское право переводчиков и авторов других производных произведений

1. Переводчикам и авторам других производных произведений принадлежит авторское право на осуществленный ими перевод, переделку, аранжировку или другую переработку.

2. Переводчик и автор другого производного произведения пользуются авторским правом на созданное ими произведение при условии соблюдения ими прав автора произведения, подвергшегося переводу, переделке, аранжировке или другой переработке.

3. Авторское право переводчика и авторов других производных произведений не препятствует иным лицам осуществлять свои переводы и переработки тех же произведений.

Статья 13. Авторское право на аудиовизуальные произведения

1. Авторами аудиовизуального произведения являются режиссер-постановщик, автор сценария, автор специально созданного для аудиовизуального произведения, музыкального произведения с текстом или без текста, а также другие лица, участвовавшие в создании аудиовизуального произведения по договору и внесшие в него творческий вклад.

2. Заключение договора на создание аудиовизуального произведения влечет за собой передачу авторами этого произведения изготовителю аудиовизуального произведения исключительных прав на воспроизведение, распространение, публичное исполнение, сообщение по кабелю для всеобщего сведения, передачу в эфир или любое другое публичное сообщение аудиовизуального произведения, а также субтитрование и дублирование текста аудиовизуального произведения, если иное не предусмотрено в договоре. Указанные права действуют в течение срока действия авторского права на аудиовизуальное произведение.

Изготовитель аудиовизуального произведения вправе при любом использовании этого произведения указывать свое имя или наименование, либо требовать такого указания.

3. При публичном исполнении аудиовизуального произведения автор музыкального произведения (с текстом или без текста) сохраняет право на вознаграждение за публичное исполнение его музыкального произведения.

4. Авторы произведений, вошедших составной частью в аудиовизуальное произведение, как существовавших ранее (роман, положенный в основу сценария, и другие), так и созданных в процессе работы над ним (оператором-постановщиком, художником-постановщиком и другими), пользуются авторским правом каждый на свое произведение.

Статья 14. Авторское право на произведение, созданное в порядке выполнения служебного задания

1. Авторское право на произведение, созданное в порядке выполнения служебного задания, принадлежит автору.

Право на использование такого произведения способом, обусловленным целью задания, и в вытекающих из него пределах, принадлежит лицу, по заданию которого оно создано.

2. Лицо, давшее задание на создание произведения, заключает с автором договор, который может предусматривать выплату авторского вознаграждения и ограничения права на использование произведения лицом, давшим задание.

Если в течение трех лет с момента передачи произведения лицу, по заданию которого оно создано, это лицо не использует произведение, то все права на использование произведения переходят к автору. Это правило применяется также в случае перерыва в использовании произведения без уважительных причин более двух лет подряд. Указанные выше сроки могут быть сокращены соглашением сторон.

3. Лицо, по служебному заданию которого было создано произведение, имеет право при использовании им произведения указывать свое наименование.

4. На создание в порядке выполнения служебных обязанностей или служебного задания энциклопедии, энциклопедических словарей, периодических и продолжающихся сборников научных трудов, газет, журналов и других периодических изданий (пункт 2 статьи 11) положения настоящей статьи не распространяются.

Глава 2. Авторские права

Статья 15. Личные неимущественные права

1. Автору в отношении его произведения принадлежат следующие личные неимущественные права:

право признаваться автором произведения (право авторства);

право использовать или разрешать использовать произведение под подлинным именем автора, псевдонимом или без обозначения имени, то есть анонимно (право на имя);

право обнародовать или разрешать обнародовать произведение в любой форме (право на обнародование), включая право на отзыв;

право на неприкосновенность произведения, включая его название, а также на защиту от всякого искажения или иного посягательства, способного нанести ущерб чести и достоинству автора.

2. Автор имеет право отказаться от ранее принятого решения об обнародовании произведения (право на отзыв) при условии возмещения пользователю причиненных таким решением убытков, включая упущенную выгоду. Если произведение уже было обнародовано, автор обязан публично оповестить о его отзыве. При том он вправе изъять за свой счет из обращения ранее изготовленные экземпляры произведения. Для произведений, созданных в порядке выполнения служебного задания, положения настоящего пункта не применяются.

3. Личные неимущественные права принадлежат автору независимо от его имущественных прав и сохраняются за ним даже после уступки исключительных прав на использование произведения.

4. Личное неимущественное право автора на произведение, созданное в порядке выполнения служебных обязанностей или служебного задания работодателя (служебное произведение), принадлежит автору служебного произведения.

Статья 16. Имущественные права

1. Автору в отношении его произведения принадлежат исключительные

права на использование произведения в любой форме и любым способом.

2. Исключительные права автора на использование произведения означают право осуществлять или разрешать следующие действия:

воспроизводить произведение (право на воспроизведение);

распространять экземпляры произведения любым способом (право на распространение);

импортировать экземпляры произведения в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения владельца исключительных авторских прав (право на импорт);

публично показывать произведение (право на публичный показ);

публично исполнять произведение (право на публичное исполнение);

обобщать произведение (включая показ, исполнение или передачу в эфир) для всеобщего сведения путем передачи в эфир и (или) последующей передачи в эфир (право на передачу в эфир);

сообщать произведение (включая показ, исполнение или передачу в эфир) для всеобщего сведения по кабелю, проводам или с помощью других аналогичных средств (право на сообщение для всеобщего сведения по кабелю);

переводить произведение (право на перевод);

переделывать, аранжировать или иным образом перерабатывать произведение (право на переработку).

Исключительные права автора на использование дизайнерского, архитектурного, градостроительного и садово-паркового проектов включают также практическую реализацию таких проектов.

3. Автор имеет право на авторское вознаграждение за каждый вид использования произведения (право на вознаграждение). Размер и порядок начисления авторского вознаграждения устанавливаются в авторском договоре, а также в договорах, заключаемых организациями, управляющими имущественными правами авторов, с пользователями. При этом размер вознаграждения не может быть ниже минимальных ставок, утверждаемых Кабинетом Министров.

4. Если экземпляры правомерно опубликованного произведения введены в гражданский оборот посредством их продажи, то допускается их дальнейшее распространение без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения.

5. Ограничения указанных в пункте 2 прав авторов устанавливаются статьями 17–21 настоящего Рекомендательного законодательного акта при условии, что такое ограничение не наносит неоправданного ущерба нормальному использованию произведения и необоснованно не ущемляет законные интересы автора.

Статья 17. Право доступа к произведениям изобразительного искусства. Право наследования

1. Автор произведения изобразительного искусства вправе требовать от собственника произведения предоставления возможности осуществления права на воспроизведение своего произведения (право доступа). При этом от собственника произведения нельзя требовать доставки произведения автору.

2. Переход права собственности на произведение изобразительного искусства (возмездный или безвозмездный) от автора к другому лицу означает первую уступку прав на это произведение.

В каждом случае публичной перепродажи произведения изобразительного искусства (через аукцион, галерею изобразительного искусства, художественный салон, магазин и т.д.) автор имеет право на получение от продавца вознаграждения в размере 5 процентов перепродажной цены (право наследования). Указанное право является неотчуждаемым и переходит только к наследникам автора по закону на срок действия авторского права.

Глава 3. Ограничения имущественных прав

Статья 18. Воспроизведение произведения в личных целях

1. Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения воспроизведение чужого правомерно обнародованного произведения исключительно для удовлетворения личных потребностей или потребностей членов семьи.

2. Пункт 1 настоящей статьи не применяется в отношении:

а) воспроизведения произведения архитектуры в форме зданий и аналогичных сооружений;

б) воспроизведения баз данных или существенных частей из них;

в) воспроизведения программ для ЭВМ, за исключением случаев, предусмотренных статьей 21 настоящего акта.

г) репродуцирования книг (полностью) и нотных текстов.

3. В случае воспроизведения физическими лицами в личных целях аудиовизуального произведения или произведения, зафиксированного на фонограмме, автор либо иной правообладатель вправе получить соответствующее вознаграждение.

Вознаграждение выплачивается изготовителями или импортерами оборудования (аудио- и видеомагнитофоны и иное оборудование), материальных носителей (звуко- и (или) видеопленки и кассеты, компакт-диски и иные материальные носители) используемых для такого воспроизведения.

Сбор и распределение этого вознаграждения осуществляются организациями, управляющими имущественными правами авторов.

Вознаграждение подлежит распределению между авторами или иными обладателями авторских и (или) смежных прав на произведения, указанные в настоящем пункте, в отношении которых можно предполагать, что они воспроизводились в личных целях.

4. Вознаграждение не выплачивается за оборудование и материальные носители, указанные в пункте 3 настоящей статьи, которые являются:

а) предметами экспорта;

б) профессиональным оборудованием, не предназначенным для использования в домашних условиях.

Статья 19. Использование произведения без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения

Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведение которого было использовано, и источника заимствования:

1) цитирование в оригинале и в переводе в научных, исследовательских, полемических, критических и информационных целях отрывков из правомерно опубликованных произведений в объеме, оправданном целью цитирования, включая воспроизведение отрывков из газетных и журнальных статей в форме обзоров печати;

2) использование правомерно опубликованных произведений и отрывков из них в качестве иллюстрации в изданиях, радио- и телепередачах, звуко- и видеозаписях учебного характера и объеме, оправданном поставленной целью;

3) воспроизведение в газетах, передача в эфир или сообщение по кабелю для всеобщего сведения правомерно опубликованных в газетах и журналах статей по текущим экономическим, политическим, социальным и религиозным вопросам или переданных в эфир произведений аналогичного характера в случаях, когда такие воспроизведения, передача в эфир или сообщение по кабелю не были специально запрещены автором;

4) воспроизведение в газетах, передача в эфир или сообщение по кабелю для всеобщего сведения публично произнесенных политических речей, обращений, докладов и других аналогичных произведений в объеме, оправданном информационной целью, при этом же за автором сохраняется право на опубликование таких произведений в сборниках;

5) воспроизведение или сообщение для всеобщего сведения в обзорах текущих событий средствами фотографии, путем передачи в эфир или сообщения для всеобщего сведения по кабелю произведений, увиденных или услышанных во время таких событий, в объеме, оправданном информационной целью. При этом за автором сохраняется право на опубликование таких произведений в сборниках;

6) воспроизведение без извлечения прибыли правомерно обнародованных произведений рельефно-точечным шрифтом или другими специальными способами для слепых, кроме произведений, специально созданных для таких способов воспроизведения;

7) воспроизведение, передача в эфир или сообщение для всеобщего сведения по кабелю произведений архитектуры, фотографии, изобразительного искусства, которые постоянно расположены в месте, открытом для свободного посещения, за исключением случаев, когда изображение произведения является основным объектом такого

воспроизведения, передачи в эфир или сообщения для всеобщего сведения по кабелю или когда изображение произведения используется в коммерческих целях;

8) воспроизведение правомерно обнародованного произведения для судебного или административного производства;

9) исполнение правомерно обнародованных произведений во время официальных государственных и религиозных церемоний, а также при оказании ритуальных услуг. В этих случаях указание имени автора и источника заимствования не обязательно.

Статья 20. Репрографическое воспроизведение произведений библиотеками, архивами и образовательными учреждениями

1. Допускается без согласия автора или иного обладателя авторских прав и без выплаты авторского вознаграждения, но с обязательным указанием имени автора, произведение которого используется, и источника заимствования репрографическое воспроизведение без извлечения прибыли в единичном экземпляре:

а) библиотеками или архивами – правомерно опубликованного произведения для замены утраченных, уничтоженных или ставших непригодными для использования экземпляров; предоставления экземпляров произведения другим библиотекам для замены утраченных, уничтоженных или ставших непригодными для использования произведений из их фондов, если получение такого экземпляра при обычных условиях иным путем невозможно;

б) библиотеками или архивами по запросам физических лиц в учебных и исследовательских целях – отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями или без иллюстраций);

в) образовательными учреждениями для аудиторных занятий – отдельных статей и малообъемных произведений, правомерно опубликованных в сборниках, газетах и других периодических изданиях, отрывков из правомерно опубликованных письменных произведений (с иллюстрациями или без иллюстраций).

2. Репрографическое воспроизведение, предусмотренное подпунктами "б" и "в" пункта 1 настоящей статьи, допускается в случае отсутствия разрешения на использование репрографического воспроизведения.

Статья 21. Воспроизведение программ для ЭВМ и баз данных. Декомпилирование программ для ЭВМ

1. Лицо, правомерно владеющее экземпляром программы для ЭВМ или базы данных, вправе без получения разрешения автора или иного обладателя исключительных прав на использование произведения и без выплаты дополнительного вознаграждения:

а) внести в программу для ЭВМ или базу данных изменения, осуществляемые исключительно в целях ее функционирования на технических средствах пользователя, осуществлять любые действия, связанные с функционированием программы для ЭВМ или базы данных в соответствии с ее назначением, в том числе запись и хранение в памяти ЭВМ (одной ЭВМ или одного пользователя сети), а также исправления явных ошибок, если иное не предусмотрено договором с автором;

б) изготовить копию программы для ЭВМ или базы данных при условии, что эта копия предназначена только для архивных целей и для замены правомерно приобретенного экземпляра в случаях, когда оригинал программы для ЭВМ или базы данных утерян, уничтожен или стал непригодным для использования. При этом копия программы для ЭВМ или базы данных не может быть использована для иных целей, чем указано в подпункте "а" настоящего пункта, и должна быть уничтожена в случае, если владение экземпляром этой программы для ЭВМ или базы данных перестает быть правомерным.

2. Лицо, правомерно владеющее экземпляром программы для ЭВМ, вправе без согласия автора или иного обладателя авторских прав и без выплаты дополнительного вознаграждения воспроизвести и преобразовать объектный код в исходный текст (декомпилировать программу для ЭВМ) или поручить иным лицам осуществить эти действия, если они необходимы для достижения способности к взаимодействию независимо от разработанной этим лицом программы для ЭВМ с другими программами, которые могут взаимодействовать с декомпилируемой программой, при соблюдении

следующих условий:

а) информация, необходимая для достижения способности к взаимодействию, ранее не была доступна этому лицу из других источников;

б) указанные действия ограничиваются частями декомпилируемой программы для ЭВМ, которые необходимы для достижения способности к взаимодействию;

в) информация, полученная в результате декомпилирования, может использоваться только для достижения способности к взаимодействию независимо от разработанной программы для ЭВМ, а также не может использоваться для разработки программы для ЭВМ, по своему виду схожей с декомпилируемой программой, или для осуществления любого иного действия, нарушающего авторское право.

3. Применение положений настоящей статьи не должно наносить неоправданного ущерба нормальному использованию программы для ЭВМ или базы данных и не должно необоснованно ущемлять законные интересы автора или иного обладателя исключительных прав на программу для ЭВМ или базу данных.

Глава 4. Срок действия авторского права

Статья 22. Срок действия авторского права

1. Авторское право действует в течение всей жизни автора и 50 лет после его смерти, кроме случаев, предусмотренных настоящей статьей.

Право авторства, право на имя и право на неприкосновенность произведения охраняются бессрочно.

2. Автор вправе в том же порядке, в котором назначается исполнитель завещания, указать лицо, на которое он возлагает охрану права авторства, права на имя и права на неприкосновенность произведения после своей смерти. Это лицо осуществляет свои полномочия пожизненно.

При отсутствии таких указаний охрана права авторства, права на имя и права на неприкосновенность произведения после смерти автора осуществляется его наследниками или специально уполномоченным органом государства Содружества, который осуществляет такую охрану, если наследников нет или их авторское право прекращено.

3. Авторское право на произведение, обнародованное анонимно или под псевдонимом, действует в течение 50 лет после даты его правомерного обнародования.

Если в течение указанного срока автор произведения, выпущенного анонимно или под псевдонимом, раскроет свою личность или его личность не будет далее составлять сомнений, то применяется пункт 1 настоящей статьи.

4. Авторское право на произведение, созданное в соавторстве, действует в течение всей жизни и 50 лет после смерти последнего автора, пережившего других соавторов.

5. Исчисление сроков, предусмотренных настоящей статьей, начинается с 1 января года, следующего за годом, в котором имел место юридический факт, являющийся основанием для начала срока.

Статья 23. Общественное достояние

1. Истечение срока действия авторского права на произведения означает их переход в общественное достояние.

Произведения, охрана которых на территории государства СНГ никогда не предоставлялась, также считаются перешедшими в общественное достояние.

2. Произведения, перешедшие в общественное достояние, могут свободно использоваться любым лицом без выплаты авторского вознаграждения. При этом должны соблюдаться право авторства, право на имя и право на неприкосновенность произведения (статья 15).

3. Законодательством государств – участников СНГ могут устанавливаться случаи и порядок выплаты специальных отчислений за использование на территории государств Содружества произведений, перешедших в общественное достояние, в профессиональные фонды авторов.

Статья 24. Переход авторского права по наследству

Авторское право переходит по наследству.

Не переходят по наследству право авторства, право на имя и право

на неприкосновенность произведения. Наследники автора и исполнители завещания вправе осуществлять защиту указанных прав. Эти правомочия наследников и исполнителей завещания сроком не ограничиваются. При отсутствии наследников автора защиту указанных прав осуществляет специально уполномоченный на то орган Государства.

Глава 5. Передача имущественных прав

Статья 25. Передача имущественных прав. Авторский договор

1. Имущественные права, указанные в статье 16 рекомендательного законодательного акта, могут передаваться только по авторскому договору, за исключением случаев, предусмотренных статьями 18-21 и 37 настоящего рекомендательного законодательного акта.

Передача имущественных прав может осуществляться на основе авторского договора о передаче исключительных прав или на основе авторского договора о передаче неисключительных прав.

2. Авторский договор о передаче исключительных прав разрешает использование произведения определенным способом и в установленных договором пределах только лицу, которому эти права передаются, и дает такому лицу право запрещать подобное использование произведения другим лицам.

Право запрещать использование произведения другим лицам может осуществляться автором произведения, если лицо, которому переданы исключительные права, не защищает это право.

3. Авторский договор о передаче неисключительных прав разрешает пользователю использовать произведение наравне с обладателем исключительных прав, передавшим такие права, и (или) другим лицам, получившим разрешение на использование этого произведения таким же способом.

4. Права, передаваемые по авторскому договору, считаются неисключительными, если в договоре не предусмотрено иное.

Статья 26. Содержание авторского договора

1. Авторский договор должен предусматривать способы использования произведения (конкретные права, передаваемые по данному договору); срок и территорию, на которые передается право; размер вознаграждения и (или) порядок определения размера вознаграждения за каждый способ использования произведения, порядок и сроки его выплаты, а также другие условия, которые стороны сочтут необходимыми.

При отсутствии в авторском договоре условия о сроке передачи прав договор может быть расторгнут автором по истечении пяти лет с даты его заключения, если пользователь будет письменно уведомлен об этом за шесть месяцев до расторжения договора.

При отсутствии в авторском договоре условия о территории, на которую передается право, действие передаваемого по договору права ограничивается территорией государства.

2. Все права на использование произведения, не переданные по авторскому договору, считаются непередаваемыми.

Предметом авторского договора не могут быть права на использование произведения, неизвестные на момент заключения договора.

3. Вознаграждение определяется в авторском договоре в виде процента от дохода за соответствующий способ использования произведения или, если это невозможно осуществить в связи с характером произведения либо особенностями его использования, в виде твердо зафиксированной суммы или иным образом. При этом размер твердо зафиксированной суммы не может быть ниже минимальных ставок, устанавливаемых правительством государства.

Если в авторском договоре об издании или ином воспроизведении произведения вознаграждение определяется в виде твердо зафиксированной суммы, то в договоре должен быть установлен максимальный тираж экземпляров произведения.

4. Права, переданные по авторскому договору, могут передаваться полностью или частично другим лицам лишь в случае, если это прямо предусмотрено договором.

5. Условие авторского договора, ограничивающее автора в создании в будущем произведении на данную тему или в данной области, является недействительным.

6. Условие авторского договора, противоречащее положениям настоящего закона, является недействительным.

Статья 27. Форма авторского договора

1. Авторский договор должен быть заключен в письменной форме авторский договор об использовании произведения в периодической печати может быть заключен в устной форме.

2. При продаже экземпляров программ для ЭВМ и баз данных и предоставлении массовому пользователю доступа к ним договор считается заключенным в письменной форме, если его условия (условия использования программы и базы данных) изложены соответствующим образом на экземплярах программы или базы данных.

Статья 28. Ответственность по авторскому договору

В случае нарушения обязательств по авторскому договору виновная сторона несет ответственность в соответствии с настоящим рекомендательным законодательным актом.

Раздел III. Смежные права

Статья 29. Сфера действия смежных прав

1. Права исполнителя признаются за ним в соответствии с настоящим актом в случае, если:

- а) исполнитель является гражданином государства – участника СНГ;
- б) исполнение постановка впервые имели место на территории государства – участника СНГ;
- в) исполнение, постановка записаны на фонограмму в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи;
- г) исполнение, постановка, не записанные на фонограмму, включены в передачу в эфир или по кабелю в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.

2. Права изготовителя фонограмм признаются за ним в соответствии с актом, если:

- а) изготовитель фонограммы является гражданином государства СНГ или юридическим лицом, имеющим официальное местонахождение на территории государства СНГ;
- б) фонограмма впервые опубликована на территории государства – участника СНГ.

3. Права организации эфирного или кабельного вещания признаются за ней в соответствии с настоящим актом в случае, если организация имеет официальное местонахождение на территории государства – участника СНГ и осуществляет передачи с передатчиков, расположенных на территории государства – участника СНГ.

Статья 30. Субъекты смежных прав

1. Субъектами смежных прав являются исполнители, изготовители фонограмм, организации эфирного или кабельного вещания.

2. Изготовитель фонограммы, организация эфирного или кабельного вещания осуществляют свои права, указанные в настоящем разделе, в пределах прав, полученных по договору с исполнителем и автором записанного либо передаваемого в эфир или по кабелю произведения.

Разрешение, полученное от режиссера-постановщика спектакля на использование постановки, не отменяет необходимости получения разрешения у других исполнителей, участвующих в постановке, а также у автора исполняемого произведения.

3. Исполнитель осуществляет указанные в настоящем разделе права при условии соблюдения прав автора исполняемого произведения.

4. Для возникновения и осуществления прав, предусмотренных настоящим разделом, не требуется соблюдения каких-либо формальностей, изготовитель фонограммы и исполнитель для оповещения о своих правах вправе использовать знак охраны смежных прав, который помещается на каждом экземпляре фонограммы либо на содержащем ее футляре и обязательно состоит из трех элементов:

- латинской буквы "P" в окружности: P;
- имени (наименования) обладателя исключительных смежных прав;
- года первого опубликования фонограммы.

Статья 31. Права исполнителя

1. Кроме предусмотренных настоящим актом случаев исполнителю в отношении его исполнения или постановки принадлежат следующие

исключительные права:

- а) право на имя;
- б) право на защиту исполнения или постановки от всякого искажения или любого иного посягательства, способного нанести ущерб чести и достоинству исполнителя;
- в) право на использование исполнения или постановки в любой форме, включая право на получение вознаграждения за каждый вид использования исполнения или постановки.

2. Исключительное право на использование исполнения или постановки означает право осуществлять или разрешать осуществлять следующие действия:

- а) передавать в эфир или сообщать для всеобщего сведения по кабелю исполнение или постановку, если используемые для такой передачи исполнение или постановка не были ранее переданы в эфир или не осуществляются с использованием записи;
- б) записывать ранее не записанные исполнение или постановку;
- в) воспроизводить запись исполнения или постановки;
- г) передавать в эфир или по кабелю запись исполнения или постановки, если первоначально эта запись была произведена не для коммерческих целей.

3. Исключительное право исполнителя, предусмотренное подпунктом "в" пункта 2 настоящей статьи, не распространяется на случаи, когда:

- а) первоначальная запись исполнения или постановки была произведена с согласия исполнителя;
- б) воспроизведение исполнения или постановки осуществляется в те же целях, в каких было получено согласие исполнителя при записи исполнения или постановки;
- в) воспроизведение исполнения или постановки осуществляется в тех же целях, в каких была произведена запись в соответствии со статьей 36 настоящего акта.

4. Разрешения, указанные в пункте 2 настоящей статьи, выдаются исполнителем, а при исполнении коллективом исполнителей – руководителем такого коллектива посредством заключения письменного договора с пользователем.

5. Разрешения, указанные в подпунктах "а", "б" и "в" пункта 2 настоящей статьи, на последующие передачи исполнения или постановки, осуществление записи для передачи и воспроизведение такой записи организациями эфирного или кабельного вещания не требуются, если они предусмотрены договором исполнителя с организацией эфирного или кабельного вещания.

Размер вознаграждения исполнителю за такое использование также устанавливается в этом договоре.

6. Заключение договора между исполнителем и изготовителем аудиовизуального произведения на создание аудиовизуального произведения влечет за собой предоставление исполнителем прав, указанных в пункте 2 настоящей статьи.

Предоставление исполнителем таких прав ограничивается использованием аудиовизуального произведения и, если в договоре не установлено иное, не включает прав на отдельное использование звука или изображения, зафиксированных в аудиовизуальном произведении.

7. Исключительные права исполнителя, предусмотренные пунктом 2 настоящей статьи, могут передаваться по договору другим лицам.

Статья 32. Права изготовителя фонограммы

1. Кроме предусмотренных настоящим актом случаев, изготовителю фонограммы в отношении его фонограммы принадлежат исключительные права на использование фонограммы в любой форме, включая право на получение вознаграждения за каждый вид использования фонограммы.

2. Исключительное право на использование фонограммы обозначает право осуществлять или разрешать осуществлять следующие действия:

- а) воспроизводить фонограмму;
- б) переделывать или иным способом перерабатывать фонограмму;
- в) распространять экземпляры фонограммы;
- г) импортировать экземпляры фонограммы в целях распространения, включая экземпляры, изготовленные с разрешения изготовителя этой фонограммы.

3. Если экземпляры правомерно опубликованной фонограммы введены в

гражданский оборот посредством их продажи, то допускается их дальнейшее распространение без согласия изготовителя фонограммы и без выплаты вознаграждения.

4. Исключительные права изготовителя фонограммы, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи, могут передаваться по договору другим лицам.

Статья 33. Вознаграждение за использование фонограммы, опубликованной с целью извлечения прибыли

1. Допускается без согласия изготовителя фонограммы, опубликованной с целью извлечения прибыли, и исполнителя, исполнение которого записано на такой фонограмме, но с выплатой вознаграждения:

- а) публичное исполнение фонограммы;
- б) передача фонограммы в эфир;
- в) сообщение фонограммы для всеобщего сведения по кабелю.

2. Сбор, распределение и выплата вознаграждения, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи, осуществляются организацией, управляющей правами изготовителей фонограмм и исполнителей.

Статья 34. Права организации эфирного вещания

1. Кроме предусмотренных настоящим актом случаев, организации эфирного вещания в отношении ее передачи принадлежат исключительные права использовать передачу в любой форме и давать разрешение на использование передачи, включая право на получение вознаграждения за предоставление такого разрешения.

2. Исключительное право давать разрешение на использование передачи обозначает разрешение на осуществление следующих действий:

- а) передавать в эфир ее передачу другой организацией эфирного вещания;
- б) сообщать передачу для всеобщего сведения по кабелю;
- в) записывать передачу;
- г) воспроизводить запись передачи;
- д) сообщать передачу для всеобщего сведения в местах с платным входом.

3. Исключительное право организации эфирного вещания, предусмотренное подпунктом "г" пункта 2 настоящей статьи, не распространяется на случаи, когда:

- а) запись передачи была произведена с согласия организации эфирного вещания;
- б) воспроизведение передачи осуществляется в тех же целях, в каких была произведена ее запись, в соответствии со статьей 36 настоящего рекомендательного законодательного акта.

Статья 35. Права организации кабельного вещания

1. Кроме предусмотренных настоящим актом случаев, организации кабельного вещания в отношении ее передачи принадлежат исключительные права использовать передачу в любой форме и давать разрешение на использование передачи, включая право на получение вознаграждения за предоставление такого разрешения.

2. Исключительное право давать разрешение на использование передачи обозначает разрешение на осуществление следующих действий:

- а) сообщать для всеобщего сведения по кабелю ее передачу другой организацией кабельного вещания;
- б) передавать передачу в эфир;
- в) записывать передачу;
- г) воспроизводить запись передачи;
- д) сообщать передачу для всеобщего сведения в местах с платным входом.

3. Исключительное право организации кабельного вещания, предусмотренное подпунктом "г" пункта 2 настоящей статьи, не распространяется на случаи, когда:

- а) запись передачи была произведена с согласия организации кабельного вещания;
- б) воспроизведение передачи осуществляется в тех же целях, в каких была произведена ее запись, в соответствии со статьей 36 настоящего рекомендательного законодательного акта.

Статья 36. Ограничения прав исполнителей, изготовителей фонограмм, организации эфирного или кабельного вещания

1. Допускается без согласия исполнителя, изготовителя фонограммы,

организации эфирного или кабельного вещания и без выплаты вознаграждения использование исполнения, постановки, передачи в эфир, передачи по кабелю и их записей, а также воспроизведение фонограмм:

а) для включения в обзор о текущих событиях отрывков из исполнения, постановки, фонограммы, передачи в эфир или по кабелю;

б) исключительно в целях обучения или научного исследования;

в) для цитирования в форме отрывков из исполнения, постановки фонограммы, передачи в эфир или по кабелю при условии, что такое цитирование осуществляется в информационных целях: при этом любое использование организацией эфирного или кабельного вещания экземпляров фонограммы, опубликованной в коммерческих целях, для передачи в эфир или по кабелю возможно только при соблюдении статьи 34 настоящего Закона;

г) в иных случаях, установленных положениями раздела II настоящего Закона в отношении ограничения имущественных прав авторов произведений литературы, науки и искусства.

2. Допускается без согласия исполнителя, изготовителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания использование фонограммы в личных целях, воспроизведение фонограммы допускается при условии выплаты вознаграждения в соответствии со статьей 18.

3. Не применяются статьи 31, 32, 34 и 36 настоящего акта в отношении получения разрешения исполнителя, производителя фонограммы и организации эфирного вещания на осуществление записей краткосрочного пользования исполнения, постановки или передачи на воспроизведение таких записей и на воспроизведение фонограммы, опубликованной в коммерческих целях, если запись краткосрочного пользования или воспроизведение осуществляются организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственной передачи при условии:

а) предварительного получения организацией эфирного вещания разрешения на передачу в эфир самой постановки, исполнения или передачи, в отношении которых в соответствии с положениями настоящего пункта осуществляется запись краткосрочного пользования или воспроизведение такой записи;

б) ее уничтожения в пределах срока, который устанавливается к записи краткосрочного пользования произведении литературы, науки и искусства, производимой организацией эфирного вещания в соответствии со статьей 38 настоящего акта, за исключением единственного экземпляра, который может быть сохранен в архивах этой организации на основании его исключительно документального характера.

4. Ограничения, предусмотренные настоящей статьей, применяются без ущерба для нормального использования фонограммы, исполнения, постановки, передачи в эфир или по кабелю и их записей, а также включенных в них произведений литературы, науки и искусства и без ущемления законных интересов исполнителя, изготовителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания и авторов указанных произведений.

Статья 37. Свободная запись краткосрочного пользования, производимая организациями эфирного вещания

Организация эфирного вещания без согласия автора и без выплаты дополнительного вознаграждения может делать запись краткосрочного пользования произведения, в отношении которого эта организация получила право на передачу в эфир, при условии, что такая запись производится организацией эфирного вещания с помощью ее собственного оборудования и для ее собственных передач.

Организация обязана уничтожить такую запись в течение шести месяцев после ее изготовления, если более продолжительный срок не был согласован с автором записанного произведения. Такая запись может быть сохранена без согласия автора произведения в архивах этой организации, если запись носит исключительно документальный характер.

Статья 38. Срок действия смежных прав

1. Права, предусмотренные настоящим разделом в отношении исполнителя, действуют в течение 50 лет после первого исполнения или постановки.

Права исполнителя на имя и защиту исполнения или постановки от всякого искажения или любого иного посягательства, установленные

статьей 31 настоящего акта, охраняются бессрочно.

2. Права, предусмотренные настоящим разделом в отношении изготовителя фонограммы, действуют в течение 50 лет после первого опубликования фонограммы или в течение 50 лет после ее первой записи, если фонограмма не была опубликована в течение этого срока.

3. Права, предусмотренные настоящим разделом в отношении организации эфирного вещания, действуют в течение 50 лет после осуществления такой организацией первой передачи в эфир.

4. Права, предусмотренные настоящим разделом в отношении организации кабельного вещания, действуют в течение 50 лет после осуществления такой организацией первой передачи по кабелю.

5. Исчисление сроков, предусмотренных пунктами 1 - 4 настоящей статьи, начинается с 1 января года, следующего за годом, в котором имел место юридический факт, являющийся основанием для начала срока.

6. Право разрешать использование исполнения, постановки, фонограммы, передачи в эфир или по кабелю и на получение вознаграждения в пределах оставшейся части сроков, указанных в пунктах 1 - 4 настоящей статьи, переходит к наследникам (в отношении юридических лиц - к правопреемникам) исполнителя, изготовителя фонограммы, организации эфирного или кабельного вещания.

Глава 6. Коллективное управление 2 Имущественными правами

Статья 39. Цели коллективного управления имущественными правами

1. Авторы произведений науки, литературы и искусства, исполнители, производители фонограмм или иные обладатели авторских и смежных прав вправе создавать организации, управляющие их имущественными правами на коллективной основе.

2. Организация, управляющая имущественными правами на коллективной основе, не вправе заниматься коммерческой деятельностью, а также осуществлять использование произведений и объектов смежных прав, полученных для управления на коллективной основе.

3. Допускается создание отдельных организаций по различным правам и различным категориям обладателей прав, либо организаций, управляющих разными правами в интересах одной категории обладателей прав, либо организаций, управляющих одним видом прав в интересах разных категорий обладателей прав. Такие организации создаются непосредственно обладателями авторских и смежных прав и действуют в пределах полномочий, полученных от них, на основе устава.

4. Полномочия на коллективное управление имущественными правами передаются непосредственно обладателями авторских и смежных прав добровольно на основе письменных договоров, а также по соответствующим договорам с иностранными организациями, управляющими аналогичными правами.

5. Уставы организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе, должны содержать пожелания, отвечающие требованиям настоящего акта. Отказ в регистрации организации, управляющей имущественными правами авторов на коллективной основе, допускается в случаях нарушения требования настоящего акта, а также законодательства, устанавливающего порядок регистрации общественных организаций.

6. Руководство деятельностью указанной организации осуществляют обладатели авторских и смежных прав, имущественными правами которых она управляет. Принятие решения относительно размера вознаграждения и условия заключения лицензионного договора с пользователями, способа распределения и выплаты собранного вознаграждения и иных принципиальных вопросов деятельности такой организации осуществляется исключительно обладателями авторских и смежных прав коллегиально на общем собрании.

7. Контроль за деятельностью организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе, осуществляет уполномоченный орган.

Статья 40. Деятельность организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе

1. Любой автор, его наследник или иной обладатель авторских и смежных прав вправе передать осуществление своих имущественных прав

организации, управляющей имущественными правами на коллективной основе, а организация обязана принять на себя осуществление этих прав на коллективной основе, если управление такой категорией прав относится к уставной деятельности этой организации. Указанные организации не вправе осуществлять использование произведений и объектов смежных прав, полученных для управления на коллективной основе.

2. На основе полномочий организация, управляющая имущественными правами на коллективной основе, заключает лицензионный договор с пользователем на соответствующие способы использования произведений и объектов смежных прав. Условия таких лицензионных договоров должны быть одинаковыми для всех пользователей одной категории. Указанные организации не вправе отказать в заключении лицензионных договоров пользователю без достаточных на то оснований.

3. Все пользователи, заключившие лицензионный договор, обязаны осуществить государственную регистрацию в установленном порядке и получить государственное регистрационное удостоверение надлежащего образца в уполномоченном органе по защите прав авторов и обладателей смежных прав. Такие лицензионные договоры разрешат использование предусмотренными в них способами всех произведений и объектов смежных прав, включая и тех, которые не передали организации полномочий.

4. Все возможные имущественные претензии обладателей авторских и смежных прав к пользователям, связанные с использованием их произведений и объектов смежных прав по таким лицензионным договорам, должны быть урегулированы организацией, заключающей лицензионные договоры.

5. Организация, управляющая имущественными правами на коллективной основе, вправе сохранять невостребованное вознаграждение, включая его в распределяемые суммы или обращая на другие цели в интересах представляемых ею обладателей авторских и смежных прав по истечении трех лет с даты его поступления на счет организации.

Статья 41. Функции организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе

Организация, управляющая имущественными правами на коллективной основе, должна выполнять от имени представляемых ею обладателей авторских и смежных прав и на основе полученных от них полномочий следующие функции:

1. Заключать лицензионные договоры с пользователями на использование прав, управлением которых занимается такая организация.

2. Согласовывать с пользователями размер вознаграждения и другие условия, на которых заключаются лицензионные договоры.

3. Согласовывать с пользователями размер вознаграждения в тех случаях, когда эта организация занимается сбором такого вознаграждения без заключения лицензионного договора.

4. Сбирать предусмотренное лицензионным договором вознаграждение и (или) вознаграждение, предусмотренное пунктом 3 настоящей статьи.

5. Распределять и выплачивать собранное в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи вознаграждение представляемым ею обладателям авторских и смежных прав.

6. Совершать любые юридические действия, необходимые для защиты прав, управлением которых занимается такая организация.

Статья 42. Обязанности организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе

1. Деятельность организации, управляющей имущественными правами на коллективной основе, осуществляется в интересах обладателей авторских и смежных прав, представляемых такой организацией. В этих целях организация должна выполнять следующие обязанности:

1) одновременно с выплатой вознаграждения представлять обладателям авторских и смежных прав отчеты, содержащие сведения об использовании их прав;

2) использовать собранное в соответствии с положениями пункта 4 статьи 3 настоящего акта вознаграждение для распределения и выплаты обладателям авторских и смежных прав. При этом организация вправе вычитать из собранного вознаграждения суммы на покрытие своих фактических расходов по сбору, распределению и выплате такого вознаграждения, а также суммы, которые направляются в специальные

фонды, создаваемые этой организацией с согласия и в интересах представляемых ею обладателей авторских и смежных прав;

3) распределять и регулярно выплачивать собранные суммы вознаграждения за вычетом сумм, указанных в подпункте 2 настоящего пункта, пропорционально фактическому использованию произведений и объектов смежных прав.

2. Обладатели авторских и смежных прав, не предоставившие полномочий организации в отношении сбора вознаграждения, предусмотренного в пункте 4 статьи 3 настоящего акта, вправе потребовать от организации выплатить причитающееся им вознаграждение в соответствии с произведенным распределением, а также исключить свои произведения и объекты смежных прав из разрешений, предоставляемых этой организацией пользователям.

Статья 43. Контроль за деятельностью организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе

1. Организация, управляющая имущественными правами авторов на коллективной основе, обязана предоставлять уполномоченному органу, осуществляющему контроль за ее деятельностью, следующую информацию о ее деятельности:

1) об изменениях, внесенных в устав и иные учредительные документы такой организации;

2) о заключаемых такой организацией двусторонних и многосторонних соглашениях с иностранными организациями, управляющими аналогичными правами;

3) о решениях общего собрания;

4) о годовом балансе, годовом отчете, включая сведения о неустраиваемых вознаграждениях, и аудиторской проверке деятельности такой организации;

5) о фамилиях лиц, уполномоченных представлять такую организацию.

2. Уполномоченный орган, осуществляющий контроль за деятельностью организаций, управляющих имущественными правами на коллективной основе, вправе затребовать от такой организации дополнительную информацию, необходимую для проверки соответствия деятельности организации законодательству об общественных объединениях или иному законодательству, а также уставу такой организации.

Раздел IV. Защита авторского права и смежных прав

Статья 44. Нарушение авторского права и смежных прав. Контрафактные экземпляры произведения и фонограммы

1. Физическое или юридическое лицо, которое не выполняет требования настоящего Закона, является нарушителем авторского права и смежных прав.

2. Контрафактными являются экземпляры произведения или фонограммы, изготовление или распространение которых приводит к нарушению авторских и смежных прав.

3. Контрафактными являются также экземпляры произведений и фонограмм, охраняемых в соответствии с настоящим актом и импортируемых без согласия обладателей авторского права и смежных прав из государства, в котором эти произведения и фонограммы перестали охраняться или никогда не охранялись.

4. За нарушение предусмотренных настоящим актом авторского права и смежных прав наступает гражданская, уголовная и административная ответственность.

Статья 45. Защита авторского права и смежных прав

1. Обладатели исключительных авторского права и смежных прав вправе требовать от нарушителя:

а) признания этих прав;

б) восстановления положения, существовавшего до нарушения прав;

в) пресечения действий, нарушающих права или создающих угрозу их нарушений;

г) возмещения убытков, включая упущенную выгоду;

д) взыскания прибыли, полученной нарушителем вследствие нарушения авторского права и смежных прав, вместо возмещения убытков;

е) выплаты компенсации в сумме от 10 до 50 тысяч размеров минимальной заработной платы. Сумма определяется судом вместо

возмещения убытков или взыскания прибыли;

ж) принятия иных предусмотренных законодательными актами мер, связанных с защитой авторского и смежных прав.

Указанные в подпунктах "г", "д", "е" меры применяются по выбору обладателя авторского права и смежных прав.

2. За защитой своего права обладатели исключительных авторского права и смежных прав обращаются в установленном порядке в судебные либо другие органы в соответствии с их компетенцией.

3. Суд в соответствии с действующим национальным законодательством выносит решение о конфискации контрафактных экземпляров произведения или фонограммы, а также материалов и оборудования, используемых для их воспроизведения.

4. Контрафактные экземпляры произведения и фонограммы могут быть переданы обладателю авторского права и смежных прав по его требованию.

Невостребованные обладателями авторского права и смежных прав контрафактные экземпляры произведения и фонограммы подлежат уничтожению.

Статья 46. Способы обеспечения исков по делам о нарушении авторских и смежных прав

1. Суд может вынести определение о запрещении ответчику совершать определенные действия (изготовление, воспроизведение, продажу, импорт или иное предусмотренное настоящим актом использование, а также транспортировку, хранение или владение с целью выпуска в гражданский оборот экземпляров произведений и фонограмм, в отношении которых предполагается, что они являются контрафактными).

2. Суд может вынести определение о наложении ареста на все экземпляры произведений и фонограмм, в отношении которых предполагается, что они являются контрафактными, а также на материалы и оборудование, предназначенные для их изготовления и воспроизведения.

При наличии достаточных данных о нарушении авторского права и смежных прав, за которое в соответствии с законодательством предусмотрена уголовная ответственность, орган дознания, следователь или суд обязаны принять меры для обеспечения предъявленного или возможного в будущем гражданского иска путем розыска и наложения ареста на экземпляры произведений и фонограмм, в отношении которых предполагается, что они являются контрафактными, а также на материалы и оборудование, предназначенные для их изготовления и воспроизведения, а в необходимых случаях – путем конфискации и передачи их на ответственное хранение.

Статья 47. Коллективная форма осуществления и охраны имущественных прав

В целях обеспечения имущественных прав авторов, исполнителей, изготовителей фонограмм и иных обладателей авторского права и смежных прав в случаях, когда их трудно практически осуществить в индивидуальном порядке, по желанию правообладателей могут создаваться организации, осуществляющие и охраняющие права указанных лиц на коллективной основе.